

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2009.

Art. 3. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 29 octobre 2009.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 29

[S - C - 2009/29886]

29 OKTOBER 2009. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van 's Lands algemeen bestuur**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 29, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 maart 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 3 april 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 30 maart 2009;

Gelet op de protocollen nr. 377 en nr. 381 van het Comité van Sector XVII, gesloten op 19 december 2008 en 30 april 2009;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 29 oktober 2009,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4bis van het koninklijk besluit van 30 januari 1979 betreffende de toekenning van een vakantiegeld aan het personeel van 's lands algemeen bestuur, zoals ingevoegd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 februari 2005 worden de woorden "wordt het bedrag van het vakantiegeld vastgesteld op 70 % van een twaalfde van de jaarwedde, bepaald in maart volgens de in artikel 4 nader bepaalde regels en gekoppeld aan de index van de consumptieprijzen, voor de ambtenaren van de niveaus 2 en 3" vervangen door de woorden "stemt het bedrag van het vakantiegeld overeen met 92 % van een twaalfde van de bruto jaarwedde(n), gekoppeld aan de index van de consumptieprijzen, die de wedde(n) bepalen die verschuldigd zijn voor de maand maart van het vakantiejaar. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Art. 3. De Minister van Ambtenarenzaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 oktober 2009.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 30

[C - 2009/31633]

17 DECEMBER 2009. — **Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende noodmaatregelen op gebied van hulp ter bevordering van de economische groei**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op verordening (EG) n° 800/2008 van de Commissie van 6 augustus 2008 verklarende dat bepaalde steuncategorieën verenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt op grond van de artikels 87 en 88 van het verdrag (de algemene groepsvrijstellingsverordening) (PB, L 214 van 9 augustus 2008, p.3);

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 30

[C - 2009/31633]

17 DECEMBRE 2009. — **Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale contenant des mesures d'urgence en matière d'aide pour la promotion de l'expansion économique**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Règlement (CE) n° 800/2008 de la Commission du 6 août 2008 déclarant certaines catégories d'aide compatibles avec le marché commun en application des articles 87 et 88 du traité (Règlement général d'exemption par catégorie) (JO L 214 du 9 août 2008, p. 3);

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 8, eerste lid;

Gelet op de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische groei in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, artikel 5;

Gelet op de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine of middelgrote ondernemingen, artikel 11, tweede lid;

Gelet op de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie, artikelen 7 tot 9, 71 en 77;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 oktober 2005 houdende uitvoering van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de gewestelijke steun voor de algemene investeringen ten gunste van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 juni 2008 betreffende de steun voor de algemene investeringen, met name artikel 38;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, verleend op 9 december 2009;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, verleend op 9 november 2009;

Gelet op het akkoord van de Begrotingsminister, gegeven op 26 november 2009;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat overwegend het grote succes van de toegekende steun en het moeilijke budgetaire kader waarin het gewest zich bevindt en in het kader van de uitvoering van de regionale begroting voor het jaar 2010, is het noodzakelijk de gewestelijke steunmaatregelen aan te passen ter bevordering van de economische expansie, om te voorkomen dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de desbetreffende regelgeving niet zou kunnen nakomen. Elke achterstand in de aanpassing van dit steunstelsel potentieel zware socio-economische gevolgen met zich mee zou brengen die schadelijk zijn voor de ondernemingen, via opeenvolgende betalingsachterstanden en faillissementen;

Gelet op advies n° 47.647/1, verleend op 10 december 2009 bij toepassing van artikel 84, § 1, 1ste lid, 2°, van de wetten over de Raad van State, op elkaar afgestemd op 12 januari 1973;

Op het voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering hebbende economie als bevoegdheid,

Na beraad,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Aanpassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 juni 2008 betreffende de steun voor algemene investeringen*

Artikel 1. In artikel 5, 8°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 juni 2008 betreffende de steun voor algemene investeringen, wordt het vierde gedachtestreepje vervangen door het volgende :

« - het gedeelte boven de 400.000 euro van elke investering die betrekking heeft op de aankoop of de verbouwing van een onroerend goed, na toepassing van de bepaling gericht op artikel 15bis; deze begrenzing is niet van toepassing voor de investeringen gerealiseerd door de bedrijven die actief zijn in de industriële sector (code C van de nomenclatuur NACE-BEL) onverminderd bijlage I van het huidig besluit. »

Art. 2. Hetzelfde artikel wordt aangevuld met het volgende :

« 10° het gedeelte boven de 75.000 euro van elke investering betreffende de aankoop van nieuw materiaal, na toepassing van de bepaling gericht op artikel 15bis;

11° het gedeelte boven de 75.000 euro van elke investering over de aankoop van rollend materiaal, na toepassing van de bepaling gericht op artikel 15bis;

12° het gedeelte boven de 75.000 euro van elke investering over de inrichting, transformatie of renovatie van een gebouw, na toepassing van de bepaling gericht op artikel 15bis. ».

Art. 3. In artikel 13 van hetzelfde besluit, worden de woorden « de investering moet steunen op » voorafgegaan door « vóór toepassing van artikel 15bis ».

Art. 4. In hetzelfde besluit, wordt een artikel 15bis toegevoegd dat als volgt is opgesteld :

« Art. 15bis. Indien, overeenkomstig artikel 28, de steun de vorm aanneemt van een premie, wordt deze berekend op basis van een bedrag dat gelijk is aan 50 % van de investering dat aanvaardbaar wordt verklaard na analyse van het dossier door de Administratie. ».

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, article 8, alinéa 1^{er};

Vu l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, article 5;

Vu l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites ou moyennes entreprises, article 11, deuxième alinéa;

Vu l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique, articles 7 à 9, 71 et 77;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 octobre 2005 portant exécution de l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative aux aides régionales pour les investissements généraux en faveur des micro-, petites ou moyennes entreprises;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 juin 2008 relatif aux aides pour les investissements généraux, notamment l'article 38;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 9 décembre 2009;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 novembre 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 novembre 2009;

Vu l'urgence motivée par le fait que vu le succès élevé des aides et le cadre budgétaire difficile de la Région, il s'impose, dans le cadre de l'exécution du budget régional pour l'année 2010, d'adapter d'urgence le dispositif régional d'aides à l'expansion économique, sous peine de voir la Région de Bruxelles-Capitale ne plus pouvoir honorer ses engagements réglementaires. Tout retard dans l'adaptation de ce régime d'aides entraînerait des conséquences socio-économiques potentiellement graves et préjudiciables aux entreprises, par le biais de retards de paiement en chaîne et des faillites;

Vu l'avis n° 47.547/1 du Conseil d'Etat, donné le 10 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions,

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 juin 2008 relatif aux aides pour les investissements généraux*

Article 1^{er}. Dans l'article 5, 8°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 juin 2008 relatif aux aides pour les investissements généraux, le 4ème tiret est remplacé par ce qui suit :

« - la partie supérieure à 400.000 euros de tout investissement portant sur l'acquisition et la construction d'un bien immobilier, après application de la disposition visée à l'article 15bis; cette limitation ne s'applique pas aux investissements réalisés par les entreprises dont les activités relèvent du secteur des industries manufacturières (code C de la nomenclature NACE-BEL) sans préjudice de l'annexe I du présent arrêté. »

Art. 2. Le même article est complété par ce qui suit :

« 10° la partie supérieure à 75.000 euros de tout investissement portant sur l'acquisition de matériel neuf, après application de la disposition visée à l'article 15bis;

11° la partie supérieure à 75.000 euros de tout investissement portant sur l'acquisition de matériel roulant, après application de la disposition visée à l'article 15bis;

12° la partie supérieure à 75.000 euros de tout investissement portant sur l'aménagement, la transformation ou la rénovation d'un immeuble, après application de la disposition visée à l'article 15bis. ».

Art. 3. Dans l'article 13 du même arrêté, les mots « l'investissement doit porter » sont précédés des mots « avant application de l'article 15bis ».

Art. 4. Dans le même arrêté, il est inséré un article 15bis rédigé comme suit :

« Art. 15bis. Lorsque, conformément à l'article 28, l'aide octroyée prend la forme d'une prime, celle-ci est calculée sur la base d'un montant égal à 50 % de l'investissement déclaré admissible après analyse du dossier par l'Administration. ».

Art. 5. Artikel 34 van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende :

« Art. 34. De steun wordt vereffend in drie gelijke schijven, verspreid over drie boekhoudkundige jaren ».

Art. 6. In artikel 35 van hetzelfde besluit, worden de woorden « vóór toepassing van artikel 15bis » ingevoegd tussen de woorden « euro » en « kan de onderneming ».

Art. 7. Artikel 38, 2de lid van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :

« In afwijking van artikel 11, §§ 2 en 3, van het voornoemde besluit van 20 oktober 2005, wordt de steun in drie gelijke schijven vereffend, verspreid over drie boekhoudkundige jaren. ».

HOOFDSTUK II. — Uitbetaling van de steun voorzien in de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische groei in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Art. 8. De steun gericht op artikel 5 van de ordonnantie wordt vereffend in drie gelijke schijven, verspreid over drie boekhoudkundige jaren.

HOOFDSTUK III. — Overgangsbepalingen en definitieve bepalingen

Art. 9. De bepalingen vervat in artikelen 5, 7 en 8 zijn van toepassing op de aanvragen die reeds ingediend zijn op het moment dat het huidige besluit in werking treedt, maar voor dewelke geen beslissing van toekenning werd genomen.

Art. 10. De artikelen 28 tot 49 en artikel 74 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische groei treden in werking op de dag van de publicatie van het huidige besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 11. Het huidige besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

Art. 12. De Minister, bevoegd voor Economie, is verantwoordelijk voor de uitvoering van het huidige besluit.

Brussel, 17 december 2009.

Voor de Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,
B. CEREXHE

Art. 5. L'article 34 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 34. L'aide est liquidée en trois tranches égales, étalées sur trois exercices budgétaires ».

Art. 6. Dans l'article 35 du même arrêté, les mots « avant application de l'article 15bis » sont insérés entre les mots « euros » et « l'entreprise ».

Art. 7. L'article 38, 2ème alinéa, du même arrêté est complété comme suit :

« En dérogation à l'article 11, §§ 2 et 3, de l'arrêté précité du 20 octobre 2005, l'aide est liquidée en trois tranches égales, étalées sur trois exercices budgétaires. ».

CHAPITRE II. — Liquidation des aides prévues dans l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale

Art. 8. Les aides visées à l'article 5 de l'ordonnance sont liquidées en trois tranches égales, étalées sur trois exercices budgétaires.

CHAPITRE III. — Dispositions transitoires et finales

Art. 9. Les dispositions contenues aux articles 5, 7 et 8 s'appliquent aux demandes déjà introduites au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, mais pour lesquels aucune décision d'octroi n'a été prise.

Art. 10. Les articles 28 à 49 et l'article 74 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique entrent en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* du présent arrêté.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Art. 12. Le Ministre ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 décembre 2009.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Ch. PICQUE

Le Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche Scientifique,
B. CEREXHE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 31

[C - 2009/31634]

17 DECEMBER 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juni 2008 houdende het algemeen reglement van het Brussels Waarborgfonds en tot opheffing van het besluit van 5 april 2004 houdende het algemeen reglement van het Brussels Waarborgfonds

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de verordening nr. 1998/2006 van de Commissie van 15 december 2006, betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het verdrag op de minimis (Publicatieblad L379 van 28 december 2006);

Gelet op de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 april 1999 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering en houdende op-richting van het Brussels waarborgfonds;

Gelet op het besluit van 5 april 2004 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende het algemeen reglement van het Brussels waarborgfonds, zoals gewijzigd door het besluit van 23 september 2004;

Gelet op het besluit van 19 juni 2008 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende het algemeen reglement van het Brussels waarborgfonds,

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 31

[C - 2009/31634]

17 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant modification de l'arrêté du Gouvernement du 19 juin 2008 portant le règlement général du Fonds bruxellois de garantie et abrogeant l'arrêté du 5 avril 2004 portant le règlement général du Fonds bruxellois de garantie

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le règlement (CE) n° 1998/2006 de la Commission du 15 décembre 2006, concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides de minimis (JO L 379 du 28 décembre 2006);

Vu l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 avril 1999, modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique et portant création du Fonds bruxellois de Garantie,

Vu l'arrêté du 5 avril 2004 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant le Règlement Général du Fonds bruxellois de garantie, tel qu'il a été modifié par l'arrêté du 23 septembre 2004,

Vu l'arrêté du 19 juin 2008 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant le Règlement Général du Fonds bruxellois de garantie,